

國立屏東大學應用日語學系
103 學年度第一學期第二次系務會議簽到單

時間：103 年 10 月 21 日（星期三）中午 12 時 10 分

地點：屏商校區行政大樓四樓會議室

主席：張月環主任

紀錄：王玉櫻

出席人員：張月環主任、劉育俊老師、劉秋燕老師、潘兆祥老師、

陳君慧老師、李欣怡老師、傅玉香老師、石川清彥老師、

佐藤敏洋老師、學生代表王聖宇同學

出席人員	出席人員簽名	出席人員	出席人員簽名
張月環老師	張月環	劉秋燕老師	請假
劉育俊老師	請假	潘兆祥老師	潘兆祥
李欣怡老師	李欣怡	石川清彥老師	石川清彥
傅玉香老師	傅玉香	佐藤敏洋老師	佐藤敏洋
陳君慧老師	陳君慧	王聖宇同學	請假

國立屏東大學應用日語學系

103 學年度第一學期第 2 次系務會議紀錄

開會時間：103 年 10 月 21 日（三）下午 12 點 10 分

開會地點：本校屏商校區行政大樓 4 樓會議室

主 席：張月環主任

紀錄：王玉櫻

出（列）席人員：（如簽到單）

壹、宣讀上次（103 年 10 月 15 日）會議決議事項暨執行情形：准予備查

案由	決議	執行單位	執行情形
提案一：討論本學系教師 103 學年第一學期授課科目未依平時、期中、期末三項成績評分科目。	照案通過。	應用日語學系	依決議執行
提案二：討論本學系 103 學年度校務會議教師代表。	由張月環主任代表。	應用日語學系	依決議執行
提案三：討論本學系招生委員會設置要點。	照案通過，詳如附件二。	應用日語學系	依決議執行
提案四：討論本學系特色之定位、課程之再檢討其適性對焦。	本學系特色為『1.培養南臺灣地區企業所需日語經貿人才。2.推動南臺灣觀光文化產業，培育南臺灣地區觀光服務業所需日語人才。』，而課程方面亦有多種商業日語相關課程與校外實習課程	應用日語學系	依決議執行

	供學生修讀，符合師生實務增能計畫所需，故暫不更動。		
--	---------------------------	--	--

貳、主席報告：104 年 1 月 21 日需支援屏東大同高中活動口譯，共計 10 個社團，預計需 20 位同學協助。

參、提案討論：

提案一

提案人：張月環

案由：修改本學系法規抬頭名稱，請討論。

說明：

1. 本學系輔系要點、學生轉系要點及學生參加競賽獎勵辦法之內文，改為合校後校系名稱。
2. 修改後條文詳如附件一。

決議：照案通過，續送人文社會學院審議。

提案二

提案人：張月環

案由：本學系教師 103 學年度第二學期授課課程，請討論。

說明：預先調查本學系教師於 103 學年度第二學期授課預選表，經統計結果詳見附件二。

決議：修正通過，續送課務組。

肆、臨時動議：無。

伍、散會：同日 12 時 40 分結束。

附件一

國立屏東大學修讀應用日語學系輔系要點草案逐點說明表

規定	說明
一、本要點依據「國立屏東大學學士班學生修讀輔系辦法」訂定之。	本要點之法源依據。
二、本校同年制非本學系學生得自入學後第二學年起申請修讀本學系為輔系。本學系每學年可接受修讀輔系名額以教育部核定本學系該年新生招生名額一成為上限。	申請資格。
三、申請名額若超過本學系可接受修讀輔系名額者，以其歷年學業平均成績在該班排名依序錄取，如名次相同者就其歷年學業成績擇優錄取。	錄取順序。
四、凡選定本學系為輔系之學生，須於畢業前修畢本學系所開專業必修「日語(一)」、「日語(二)」共8學分外，尚應修習本學系專業必修(如附表)14學分。	輔系所需修讀課程。
五、其他未盡事宜，悉按本校學生修讀輔系辦法之規定辦理。	本要點未盡事宜，悉依本校相關規定辦理。
六、本要點經系務會議、院務會議通過，陳請校長核定後公布實施，修正時亦同。	要點修正方式。

【附表】 應用日語學系專業必修科目一覽表

專業必修科目	學分數	期間	專業必修科目	學分數	期間
日語會話(一)	4	一學期	高級日語(一)	2	一學期
日語會話(二)	4	一學期	高級日語(二)	2	一學期
日語聽力練習(一)	1	一學期	高級日語會話(一)	3	一學期
日語聽力練習(二)	1	一學期	高級日語會話(一)	2	一學期
日語發音(一)	2	一學期	【自103學年度起】		
日語發音(二)	2	一學期	高級日語會話(二)	3	一學期
日語語法(一)	2	一學期	高級日語會話(二)	2	一學期
進階日語(一)	3	一學期	【自103學年度起】		
進階日語(二)	3	一學期	日語寫作(三)	2	一學期
進階日語會話(一)	3	一學期	日語寫作(四)	2	一學期
進階日語會話(二)	3	一學期	筆譯(一)	2	一學期
日語聽力練習(三)	1	一學期	筆譯(二)	2	一學期
日語聽力練習(四)	1	一學期	日語聽力練習(五)	1	一學期
日語寫作(一)	2	一學期	日語聽力練習(六)	1	一學期
日語寫作(二)	2	一學期			
日語語法(二)	2	一學期			
日語語法(三)	2	一學期			

國立屏東大學修讀應用日語學系輔系要點(草案)

103 年 10 月 22 日本學系 103 學年度第一學期第 2 次系務會議通過

- 一、本要點依據「國立屏東大學學士班學生修讀輔系辦法」訂定之。
- 二、本校同年制非本學系學生得自入學後第二學年起申請修讀本學系為輔系。
本學系每學年可接受修讀輔系名額以教育部核定本學系該年新生招生名額一成為上限。
- 三、申請名額若超過本學系可接受修讀輔系名額者，以其歷年學業平均成績在該班排名依序錄取，如名次相同者就其歷年學業成績擇優錄取。
- 四、凡選定本學系為輔系之學生，須於畢業前修畢本學系所開專業必修「日語(一)」、「日語(二)」共8學分外，尚應修習本學系專業必修(如附表)14學分。
- 五、其他未盡事宜，悉按本校學生修讀輔系辦法之規定辦理。
- 六、本要點經系務會議、院務會議通過，陳請校長核定後公布實施，修正時亦同。

【附表】 應用日語學系專業必修科目一覽表

專業必修科目	學分數	期間	專業必修科目	學分數	期間
日語會話(一)	4	一學期	高級日語(一)	2	一學期
日語會話(二)	4	一學期	高級日語(二)	2	一學期
日語聽力練習(一)	1	一學期	高級日語會話(一)	3	一學期
日語聽力練習(二)	1	一學期	高級日語會話(一)	2	一學期
日語發音(一)	2	一學期	【自103學年度起】		
日語發音(二)	2	一學期	高級日語會話(二)	3	一學期
日語語法(一)	2	一學期	高級日語會話(二)	2	一學期
進階日語(一)	3	一學期	【自103學年度起】		
進階日語(二)	3	一學期	日語寫作(三)	2	一學期
進階日語會話(一)	3	一學期	日語寫作(四)	2	一學期
進階日語會話(二)	3	一學期	筆譯(一)	2	一學期
日語聽力練習(三)	1	一學期	筆譯(二)	2	一學期
日語聽力練習(四)	1	一學期	日語聽力練習(五)	1	一學期
日語寫作(一)	2	一學期	日語聽力練習(六)	1	一學期
日語寫作(二)	2	一學期			
日語語法(二)	2	一學期			
日語語法(三)	2	一學期			

國立屏東大學修讀應用日語學系學生轉系要點草案 逐點說明表

規定	說明
一、本要點依據「國立屏東大學學生轉系辦法」訂定之。	本要點之法源依據。
二、他系學生，有下列情形之一者，不得申請轉入應用日語學系（以下簡稱本學系）。 （一）未在本校他系就讀滿一學期以上之學生。 （二）已轉系組一次者。 （三）經甄選入學，其原甄選入學招生簡章限制不得轉系組者。	申請資格。
三、申請轉入本學系者請先參閱本校學生轉系辦法，並接受本學系規劃之課程及本學系所定各項畢業規定。	申請相關辦法提醒。
四、本學系招收轉系生名額以不超過五名為原則。其情況特殊時，得經本校轉系組審查委員會同意，不受前段限制，但不得超過轉入年級之該年級教育部核定新生名額之二成。凡申請轉入本學系之學生，在校平均操行成績應達八十分〈含〉以上、各學期學業平均成績均達該班前 50% 且不得低於 60 分。	錄取名額、資格。
五、申請轉入本學系者除應符合本學系之轉系條件外，須接受面試測驗，若有日語能力測驗證明書者，可提供參考。	測驗方式。
六、本要點未盡事宜，悉按本校學生轉系辦法處理。	本要點未盡事宜，悉依本校相關規定辦理。
七、本要點經系務會議、院務會議通過，陳請校長核定後公布實施，修正時亦同。	要點修正方式。

國立屏東大學應用日語學系學生轉系要點(草案)

103 年 10 月 22 日本學系 103 學年度第一學期第 2 次系務會議通過

- 一、本要點依據「國立屏東大學學生轉系辦法」訂定之。
- 二、他系學生，有下列情形之一者，不得申請轉入應用日語學系（以下簡稱本學系）。
 - （一）未在本校他系就讀滿一學期以上之學生。
 - （二）已轉系組一次者。
 - （三）經甄選入學，其原甄選入學招生簡章限制不得轉系組者。
- 三、申請轉入本學系者請先參閱本校學生轉系辦法，並接受本學系規劃之課程及本學系所定各項畢業規定。
- 四、本學系招收轉系生名額以不超過五名為原則。其情況特殊時，得經本校轉系組審查委員會同意，不受前段限制，但不得超過轉入年級之該年級教育部核定新生名額之二成。凡申請轉入本學系之學生，在校平均操行成績應達八十分〈含〉以上、各學期學業平均成績均達該班前 50 %且不得低於 60 分。
- 五、申請轉入本學系者除應符合本學系之轉系條件外，須接受面試測驗，若有日語能力測驗證明書者，可提供參考。
- 六、本要點未盡事宜，悉按本校學生轉系辦法處理。
- 七、本要點經系務會議、院務會議通過，陳請校長核定後公布實施，修正時亦同。

國立屏東大學應用日語學系

學生參加競賽獎勵辦法(草案)

102年3月19日101學年度第2學期第2次系務會議通過
102年3月27日101學年度第2學期第3次系務會議修正通過
103年10月21日103學年度第1學期第2次系務會議修正通過

第一條 目的

國立屏東大學應用日語學系為獎勵學生參加國際性及全國性學術與專業競賽，特訂定本辦法。

第二條 申請對象

本學系在學學生。

第三條 申請條件

以本學系名義參加學術或專業競賽活動者，競賽性質須符合下列要件之一：

1. 國際性學術或專業競賽。
2. 政府單位及學校舉辦之全國性競賽。
3. 經系務會議認定核可之全國性競賽。

第四條 獎勵方式

參與競賽之本學系學生得申請交通費或住宿補助，同一競賽活動，以一次補助為原則。系得按經費考量給予補助(全額或部分)或不補助。獎勵補助金額原則依以下之規定，若不符學校相關法規規定時，依學校之規定。

北區(新竹縣以北)：

- 1、交通費：火車或汽車(不包含計程車及高鐵)全額補助。
- 2、住宿費：按實核支，每人補助500元為上限(團體比賽一隊補助總額不可超過3000元)。
- 3、每隊補助(交通費及住宿費)全額以8000元為上限。

中區(雲林縣以北)、南區(台南縣以北，不含高雄市)：

交通費：火車或汽車交通費全額補助。(不包含計程車及高鐵)

其他：如台東或離島等地區將視情況而定之。

第五條 申請辦法

- 一、申請時間原則上為競賽前3週受理申請。賽後1週內，檢附收據或相關證明文件辦理核銷，核銷之規定程序依本校之相關法規為依據。
- 二、申請者須備齊申請表及競賽辦法等相關證明文件，向系辦提出申請。
- 三、同一獎項不得在校內重覆申請補助，違反規定者應悉數繳回。

第六條 經費來源

- 一、本辦法所訂之獎勵由本學系業務費項下支應，金額以不超過本學系全年業務費之20%為原則。
- 二、本辦法所訂獎勵，若因該年度經費不足，本學系得酌減獎勵或不予獎勵。

第七條 本辦法經系務會議審議通過後實施，修正時亦同。

本規章負責單位：應用日語學系

【附件二】103學年第二學期開課預定表 (灰底字體為未有預選教師課程)開會用版本

必修		預選人數	上學期授課老師	時數	張月環老師	潘兆祥老師	劉育俊老師	劉秋燕老師	石川老師	佐藤老師	李欣怡老師	陳君慧老師	傅玉香老師	王信心老師	王士虹老師	尾崎老師	
1年級	日語(二)		李欣怡	4							4						
	日語會話(二)A班		劉秋燕	4				4									
	日語會話(二)B班		劉秋燕	4				4									
	日語聽力練習(二)		劉秋燕	2								2					
	日語發音(二)		劉秋燕	2						2							
2年級	進階日語(二)		李欣怡	3							3						
	進階日語會話(二) A班		尾崎	3								3					
	進階日語會話(二) B班		尾崎	3								3					
	日語聽力練習(四)		張月環	2	2												
	日語寫作(二) A班		潘兆祥	2													
	日語寫作(二) B班		潘兆祥	2													
	日語語法(二)		王信心	2		2											
3年級	高級日語(二)		潘兆祥	2		2											
	高級日語會話(二)A班		石川	2					2								
	高級日語會話(二)B班		石川	2					2								
	日語聽力練習(六)		劉育俊	2			2										
	日語寫作(四) A班		石川	2					2								
	日語寫作(四) B班		石川	2					2								
	筆譯(二)A班		潘兆祥	2		2											
	筆譯(二)B班		潘兆祥	2		2											
4年級	日本現代文導讀與討論(二)		傅玉香	2									2				
	商業日語會話與聽力練習(二) A班		佐藤	2						2							
	商業日語會話與聽力練習(二) B班		佐藤	2						2							
	商業日本文書習作(二) A班		劉育俊	2			2										
	商業日本文書習作(二) B班		劉育俊	2			2										
	口譯(二) A班		王士虹	2													
	口譯(二) B班		王士虹	2													
選修																	
1年級	日本文學地理	58	劉育俊	2			2										
2年級	日語口語訓練(二)	45	佐藤	2								2					
	日本歷史(二)	42	佐藤	2						2							
	日本企業	22	劉育俊	2			2										
	商用英文(二)	5	李國均	2													
	影視商業資訊(二)	20	吳聰義	2													
	全民國防教育軍事訓練(四)	1	軍訓室	2													
體育(二)	21	體育室	2														
3年級	日語語言學概論	19	李欣怡	2													
	新聞日語(二)	7	傅玉香	2													
	日本社會與文化(二)	14	佐藤	2				2									
	服務業日語(二)	33	王淑容	2						2							
	日語交涉與談判實務(二)	14	石川	2					2								
	導覽解說日語	15	王淑容	2				2									
	經貿日語(二)	22	佐藤	2						2							
	進階商用英文(二)	9	李國均	2													
	校外實習(A)		劉育俊	4													
校外實習(B)		劉育俊	2														
4年級	日本名著賞析(二)	30	傅玉香	2	2												
	進階筆譯(二)	25	傅玉香	2									2				
	日本現勢(二)	5	石川	2					2								
支援外系課程																	
	四應二 第二外國語 日文(四)		王信心	2									2				
	進四企一 日文(二)		傅玉香	2									2				
	四商一 商用日文(二)		潘兆祥	2		2											
	四休二 商用日語(二)		張月環	2	2												
	四應一 第二外國語 日文(二)		傅玉香	2						2							
	進四賢一 初級日文(二)		傅玉香	2		2											
	四企一 商用日文(二)		王信心	2													
	四行一 日文(二)		張月環	2							2						
通識課程																	
	102通識課程(語文創意表達)		張月環	2	2												
	102通識課程(日本文化探索)		傅玉香	2									2				
合計					8	12	10	12	12	14	9	10	10	0	0	0	
基本授課時數					7	9	9	9	10	10	9	9	10	0	0	0	
超支鐘點或不足鐘點數					1	3	1	3	2	4	0	1	0	0	0	0	
					張月環 老師	潘兆祥 老師	劉育俊 老師	劉秋燕 老師	石川 老師	佐藤 老師	李欣怡 老師	陳君慧 老師	傅玉香 老師	王信心 老師	王士虹 老師	尾崎 老師	

(開會後版本)103學年第二學期開課預定表 (紅色底字體為會後異動課程)

必修		預選人數	上學期授課老師	時數	張月環老師	潘兆祥老師	劉育俊老師	劉秋燕老師	石川老師	佐藤老師	李欣怡老師	陳君慧老師	傅玉香老師	王信心老師	王士虹老師	尾崎老師	
1年級	日語(二)		李欣怡	4							4						
	日語會話(二)A班		劉秋燕	4				4									
	日語會話(二)B班		劉秋燕	4				4									
	日語聽力練習(二)		劉秋燕	2								2					
	日語發音(二)		劉秋燕	2						2							
2年級	進階日語(二)		李欣怡	3							3						
	進階日語會話(二) A班		尾崎	3								3					
	進階日語會話(二) B班		尾崎	3								3					
	日語聽力練習(四)		張月環	2	2												
	日語寫作(二) A班		潘兆祥	2												2	
	日語寫作(二) B班		潘兆祥	2												2	
	日語語法(二)		王信心	2		2											
3年級	高級日語(二)		潘兆祥	2		2											
	高級日語會話(二)A班		石川	2					2								
	高級日語會話(二)B班		石川	2					2								
	日語聽力練習(六)		劉育俊	2			2										
	日語寫作(四) A班		石川	2					2								
	日語寫作(四) B班		石川	2					2								
	筆譯(二)A班		潘兆祥	2		2											
	筆譯(二)B班		潘兆祥	2		2											
4年級	日本現代文導讀與討論(二)		傅玉香	2									2				
	商業日語會話與聽力練習(二) A班		佐藤	2						2							
	商業日語會話與聽力練習(二) B班		佐藤	2						2							
	商業日本文書習作(二) A班		劉育俊	2			2										
	商業日本文書習作(二) B班		劉育俊	2			2										
	口譯(二) A班		王士虹	2											2		
	口譯(二) B班		王士虹	2											2		
選修																	
1年級	日本文地理	58	劉育俊	2			2										
2年級	日語口語訓練(二)	45	佐藤	2								2					
	日本歷史(二)	42	佐藤	2						2							
	日本企業	22	劉育俊	2			2										
	商用英文(二)	5	李國均	2													
	影視商業資訊(二)	20	吳聰義	2													
	全民國防教育軍事訓練(四)	1	軍訓室	2													
體育(二)	21	體育室	2														
3年級	日語語言學概論	19	李欣怡	2								2					
	新聞日語(二)	7	傅玉香	2				2									
	日本社會與文化(二)	14	佐藤	2				2									
	服務業日語(二)	33	王淑容	2						2							
	日語交涉與談判實務(二)	14	石川	2					2								
	導覽解說日語	15	王淑容	2	2			2									
	經貿日語(二)	22	佐藤	2						2							
	進階商用英文(二)	9	李國均	2													
	校外實習(A)		劉育俊	4				時數未定									
校外實習(B)		劉育俊	2				時數未定										
4年級	日本名著賞析(二)	30	傅玉香	2	2												
	進階筆譯(二)	25	傅玉香	2								2					
	日本現勢(二)	5	石川	2					2								
支援外系課程																	
	四應二 第二外國語 日文(四)		王信心	2									2				
	進四企一 日文(二)		傅玉香	2									2				
	四商一 商用日文(二)		潘兆祥	2		2											
	四休二 商用日語(二)		張月環	2											2		
	四應一 第二外國語 日文(二)		傅玉香	2						2							
	進四貿一 初級日文(二)		傅玉香	2		2											
	四企一 商用日文(二)		王信心	2										2			
	四行一 日文(二)		張月環	2							2						
通識課程																	
	102通識課程(語文創意表達)		張月環	2	2												
	102通識課程(日本文化探索)		傅玉香	2									2				
合計					8	12	10	14	12	14	9	12	10	4	4	4	
基本授課時數					7	9	9	9	10	10	9	9	10	0	0	0	
超支鐘點或不足鐘點數					1	3	1	5	2	4	0	3	0	4	4	4	
					張月環 老師	潘兆祥 老師	劉育俊 老師	劉秋燕 老師	石川 老師	佐藤 老師	李欣怡 老師	陳君慧 老師	傅玉香 老師	王信心 老師	王士虹 老師	尾崎 老師	